

Pagna ewlenija > Kwistjonijiet tal-familja u wirt > Wirt > Restrizzjonijiet fuq is-suċċessjonijiet – regoli speċjali

Restrizzjonijiet fuq is-suċċessjonijiet – regoli speċjali

Informazzjoni nazzjonali dwar ir-regoli speċjali li japplikaw għal ċerta proprjetà immobbli, ċerti intrapriżi jew kategoriji speċjali oħra ta' assi

In-**Netwerk Ġudizzjarju Ewropew f'materji ċivili u kummerċjali** pproduċa xi fuljetti ta' informazzjoni dwar ir-regoli speċjali skont il-liġi nazzjonali, li jimponu restrizzjonijiet fuq is-suċċessjoni li tipikament jinvolvu l-assi li ġejjin:

ċerti tipi ta' proprjetà immobbli (proprjetà immobbli)

ċerti tipi ta' negozji,

kategoriji speċjali oħra ta' assi.

Għal raġunijiet ekonomiċi, familjari u/jew soċjali, dawn ir-regoli jillimitaw is-suċċessjoni li tinvolvi dawn l-assi.

Huma japplikaw għal suċċessjoni, skont il-liġi nazzjonali tal-pajjiż li timponi tali restrizzjonijiet, irrispettivament mil-liġi dwar is-suċċessjoni.

Biex tikkonsulta folja ta' informazzjoni dwar il-liġi nazzjonali li timponi restrizzjonijiet fuq is-suċċessjoni li tinvolvi ċerti assi, jew b'xi mod ieħor taffettwaha, jekk jogħġbok ikklikkja fuq il-bandiera nazzjonali rilevanti f'din il-paġna.

L-aħħar aġġornament: 18/01/2019

Din il-paġna hi amministrata mill-Kummissjoni Ewropea. L-informazzjoni f'din il-paġna ma tirriflettix neċessarjament il-pożizzjoni uffiċjali tal-Kummissjoni Ewropea. Il-Kummissjoni ma taċċetta l-ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali fir-rigward tar-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-paġni Ewropej.

Restrizzjonijiet fuq is-suċċessjonijiet – regoli speċjali - Belgju

1 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, ir-regoli speċjali jimponu, għal raġunijiet ekonomiċi, familjari jew soċjali, restrizzjonijiet li jikkonċernaw jew jaffettwaw is-suċċessjoni fir-rigward ta' proprjetà immobbli, ċerti intrapriżi jew kategoriji speċjali oħra li jinsabu f'dan l-Istat Membru?

L-Artikolu 745c tal-Kodiċi Ċivili (*Code civil*) jistabbilixxi regoli speċjali fejn is-sjeda ta' ċerta proprjetà hija kondiviża bejn id-dixxendenti tal-mejjet li jirċievu s-sjeda mingħajr użufrott u l-konjuġi superstiti li jirċievi l-użufrott.

Fil-prinċipju, il-konjuġi superstiti jew wieħed mis-sidien mingħajr użufrott jista' jitlob għall-konverżjoni sfiha jew parzjali tal-użufrott, jiġifieri parti waħda tista' tixtri s-sjeda mingħajr użufrott jew l-użufrott mill-parti l-oħra.

Madankollu, ċerta proprjetà hija eskluża minn din ir-regola:

Il-konverżjoni tal-użufrott tista' tiġi rifjutata mill-qorti tal-familja (*tribunal de la famille*) jekk din tista' tagħmel ħsara serja lill-interessi ta' attività kummerċjali jew professjonali.

Il-qbil tal-konjuġi superstiti jew il-koabitant legali superstiti huwa meħtieġ meta l-proprjetà immobbli u l-għamara tagħha kienet qed tintuża, fid-data meta nfetħet is-suċċessjoni, bħala r-residenza prinċipali tal-familja.

L-Artikolu 745g tal-Kodiċi Ċivili jipprovdi protezzjoni simili, għall-benefiċċju tal-koabitant legali, għal proprjetà immobbli li ntużat bħala r-residenza komuni tal-familja u l-għamara tagħha.

Barra dan, l-Artikolu 915a tal-Kodiċi Ċivili jipprovdi għall-wirt sfurzata ta' parti mill-proprjetà (jiġifieri parti riservata) għall-benefiċċju tal-konjuġi superstiti u jstipula, fil-każijiet kollha, li dan il-wirt sfurzata għandu jinkludi mill-inqas il-proprjetà immobbli li kienet qed tintuża bħala r-residenza ewlenija tal-familja u l-għamara tagħha.

Meta s-suċċessjoni kollha jew parti minnha tikkonsisti minn azjenda agrikola, l-eredi f'linja ta' dixxendenza diretta jistgħu jieħdu f'idejhom, fuq il-baži ta' stima, il-proprjetà mobbli u immobbli li tiffirma l-azjenda agrikola (l-Artikolu 1, l-ewwel paragrafu tal-Liġi tad-29 ta' Awwissu 1988 dwar ir-regoli tas-suċċessjoni għall-azjendi agrikoli bil-għan li tiġi promossa l-kontinwità tagħhom (*loi du 29 août 1988 relative au régime successoral des exploitations agricoles en vue d'en promouvoir la continuité*)).

Jekk is-suċċessjoni kollha jew parti minnha ma tikkonsistix minn azjenda agrikola, iżda minflok minn proprjetajiet immobbli li kienu jiffurmaw parti mill-azjenda agrikola tal-mejjet, u jekk wieħed mill-eredi f'linja ta' dixxendenza diretta attwalment qed jopera dawk il-proprjetajiet fl-azjenda agrikola tiegħu, dan tal-aħħar jista' jieħu f'idejhim dawn il-proprjetajiet ukoll, fuq il-baži ta' stima, sogġett għad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Ċivili li jistabbilixxi d-drittijiet tal-konjuġi superstiti u l-koabitant legali superstiti (l-Artikolu 1, it-tielet paragrafu, tal-Liġi tad-29 ta' Awwissu 1988).

Fl-aħħar nett, l-Artikolu 4 tal-Liġi tas-16 ta' Mejju 1900 dwar ir-regoli tas-suċċessjoni għal wirt żgħir (*loi du 16 mai 1900 sur le régime successoral des petits héritages*) jipprovdi li, fejn is-suċċessjoni kollha jew parti minnha tikkonsisti minn proprjetajiet immobbli li għalihom id-"dħul kadastrali" sfiħ (dħul minn kiri nozzjonali) ma jaqbiżx l-EUR 1 565 (l-Artikolu 1 tal-Liġi), mingħajr preġudizzju għad-drittijiet konferiti fuq il-konjuġi superstiti bl-Artikolu 1446 tal-Kodiċi Ċivili, kull wieħed mill-eredi f'linja diretta u, fejn applikabbli, il-konjuġi superstiti li mhux divorzjat jew separat legalment mill-mejjet jistgħu jieħdu f'idejhom, fuq il-baži ta' stima, jew il-bini okkupat sal-mewt mill-mejjet, il-konjuġi tiegħu/tagħha jew wieħed mid-dixxendenti tiegħu/tagħha u l-għamara tiegħu, jew id-dar, l-għamara u l-art li l-okkupant tad-dar uża personalment f'ismu, it-tagħmir agrikolu u l-animali użati għall-kultivazzjoni, jew l-oġġetti, il-materja prima, it-tagħmir professjonali u aċċessorji oħra użati fuq baži kummerċjali, ta' skala żgħira jew industrijali.

2 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, dawn ir-regoli speċjali japplikaw għas-suċċessjoni fir-rigward tal-assi msemmija hawn fuq irrispettivament mil-liġi applikabbli għas-suċċessjoni?

Dawn id-dispożizzjonijiet huma obbligatorji, iżda l-liġi ma tgħidx espressament jekk dawn jenħtieġx li jiġu applikati irrispettivament mil-liġi applikabbli.

3 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, jeżistu regoli speċjali biex jiżguraw konformità mar-regoli speċjali msemmija hawn fuq?

Diversi proċeduri jeżistu biex jigarantixxu dawn id-drittijiet:

L-approvazzjoni ta' rikors għall-konverżjoni tal-użufrott mill-qorti tal-familja: il-qorti tal-familja tista' jew tirrifjuta l-konverżjoni tal-użufrott u l-allokkazzjoni ta' sjieda sfiha, jekk dan jista' jagħmel ħsara serja lill-interessi ta' attività kummerċjali jew professjonali, jew tapprova r-rikors jekk din titqies bħala ekwitabbli minnha b'ċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-każ (l-Artikolu 745(c)(2) tal-Kodiċi Ċivili).

L-akkwiżizzjoni ta' azjenda agrikola: jekk il-parti interessata jew wieħed mill-kredituri tagħha tressaq dan ir-rikors, il-qorti tal-familja twestaq stima. Il-qorti tista', għal dan l-iskop, taħtar espert wieħed jew iktar (l-Artikolu 4, l-ewwel paragrafu, tal-Liġi tad-29 ta' Awwissu 1988 – hemm ordni ta' preferenza stipulat fl-Artikolu 3). Jekk il-metodu tal-akkwiżizzjoni jiġi kontestat jekk waħda mill-partijiet interessati tirrifjuta li tagħti l-kunsens jew mhijex preżenti, il-qorti tal-familja ssejjaħ lill-partijiet interessati jew ir-rappreżentanti legali tagħhom mill-inqas 15-il ġurnata bil-quddiem. Fid-data stabbilita, il-partijiet interessati jiltaqqgħu f'seduta preseduta mill-imħallef li se jnfilhom. Il-laqgħa titwettag anke jekk wieħed jew iktar mill-partijiet interessati ma jkunux preżenti. Fejn applikabbli, l-imħallef li qed jipprova l-laqgħa jaħtar nutar biex jissostitwixxi l-partijiet assenti, biex jirċievi l-ishma tagħhom u jagħti kwittanza għal dawk l-ishma. Il-ħlasijiet għan-nutar jithallsu mill-partijiet rappreżentati min-nutar. L-imħallef isolvi t-tilwim u jirreferi l-partijiet, għall-iffirmar tal-att, għand in-nutar

maħtur minnhom jew għand nutar maħtur mill-qorti, jekk il-partijiet ma jistgħux jaqblu fuq l-għażla tan-nutar (l-Artikolu 4, it-tielet paragrafu, tal-Liġi tad-29 ta' Awwissu 1988). Hlief għal raġuni serja rikonossuta bħala valida bil-quddiem mill-qorti tal-familja, il-persuna li tiegħu f'idejha l-proprjetà immobbli ma tistax tbiegħha għal perjodu ta' 10 snin mill-iffirmar tal-att ta' akkwizizzjoni (l-Artikolu 6, l-ewwel paragrafu, tal-Liġi tad-29 ta' Awwissu 1988).

L-akkwiżizzjoni ta' wirt zgħir: il-proċedura hija fil-maġġorparti l-istess bħall-akkwiżizzjoni ta' azjenda agrikola (l-Artikolu 4, it-tielet u l-hames paragrafi, tal-Liġi tas-16 ta' Mejju 1900). L-unika differenza huwa l-perjodu li matulu l-proprjetà li għet akkwistata ma tistax tinbiegħ, hlief għal raġuni serja rikonossuta bħala valida bil-quddiem mill-qorti tal-familja, li huwa ta' hames snin mill-iffirmar tal-att ta' akkwizizzjoni (l-Artikolu 5 tal-Liġi tas-16 ta' Mejju 1900).

L-aħħar aġġornament: 27/08/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Restrizzjonijiet fuq is-suċċessjonijiet – regoli speċjali - Repubblika Ċeka

1 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, ir-regoli speċjali jimponu, għal raġunijiet ekonomiċi, familjari jew soċjali, restrizzjonijiet li jikkonċernaw jew jaffettwaw is-suċċessjoni fir-rigward ta' proprjetà immobbli, ċerti intrapriżi jew kategoriji speċjali oħra li jinsabu f'dan l-Istat Membru?

Ma teżisti l-ebda regola speċifika.

2 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, dawn ir-regoli speċjali japplikaw għas-suċċessjoni fir-rigward tal-assi msemmija hawn fuq irrispettivament mil-liġi applikabbli għas-suċċessjoni?

-

3 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, jeżistu regoli speċjali biex jiżguraw konformità mar-regoli speċjali msemmija hawn fuq?

Ma teżisti l-ebda proċedura speċifika biex tiġi żgurata konformità bhal din.

L-aħħar aġġornament: 29/08/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Restrizzjonijiet fuq is-suċċessjonijiet – regoli speċjali - Germanja

1 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, ir-regoli speċjali jimponu, għal raġunijiet ekonomiċi, familjari jew soċjali, restrizzjonijiet li jikkonċernaw jew jaffettwaw is-suċċessjoni fir-rigward ta' proprjetà immobbli, ċerti intrapriżi jew kategoriji speċjali oħra li jinsabu f'dan l-Istat Membru?

Restrizzjonijiet speċjali skont it-tifsira tal-Artikolu 30 tar-Regolament dwar is-Suċċessjoni tal-UE jistgħu jinstabu fil-liġi dwar il-wirt ta' proprjetà agrikola tal-Germanja (*Anerbenrecht*), li taħt ċerti kundizzjonijiet tkun teħtieġ li proprjetà agrikola tkun soġġetta għal regoli speċjali ta' wirt.

Regoli bħal dawn jinstabu fl-Ordni dwar l-irziezet (*Höfeordnung*), li hija liġi federali parzjali f'Hamburg, is-Sassonia t'Isfel, in-Nordrhein-Westfalen u Schleswig-Holstein, u fil-liġijiet dwar il-wirt ta' proprjetà agrikola ta' *Länder* individwali (Att dwar id-dominji [*Hofgütergesetz*] u l-Att dwar il-Wirt ta' Proprjetà Agrikola [*Anerbengesetz*] f'Baden-Württemberg, li din tal-aħħar tapplika biss jekk il-mejjet ikun twieled qabel l-1 ta' Jannar 1930; l-Ordni dwar il-beni [*Landgüterordnung*] f'Hessen; l-Ordni dwar l-irziezet [*Höfeordnung*] f'Rheinland-Pfalz; l-Att dwar l-irziezet [*Höfegesetz*] fi Bremen). Ma hemm l-ebda regola bħal din fil-*Länder* l-oħrajn. L-Artikolu 36(2)(c) tar-Regolament dwar is-Suċċessjoni tal-UE juntuża sabiex jiddetermina liema liġi dwar il-wirt ta' proprjetà agrikola għandha tapplika. Barra minn hekk, ir-regoli individwali dwar il-wirt ta' proprjetà fil-Kodiċi Ċivili japplikaw ukoll (l-Artikoli 1515(2), 2049, 2312), bħalma japplika wkoll il-Artikolu 13 tal-Att dwar it-Tranzazzjonijiet ta' Proprjetà Immobbli (*Grundstücksverkehrsgesetz*), li jippermetti li razzett jiġi allokati lil werriet kongunt legittimu wieħed biss. L-Ordni dwar l-irziezet tinkludi regoli speċjali dwar il-wirt għal ċerti azjendi agrikoli sabiex jiġi pprevenut li rziezet u operazzjonijiet tal-foresterija jinqasmu f'każ ta' suċċessjoni. Id-dispożizzjonijiet fl-Ordni dwar l-irziezet jipprovdu li werriet wieħed biss (il-werriet tar-razzett) għandu jingħata s-sjeda, u b'hekk tkun garantita l-preservazzjoni minn generazzjoni għal oħra ta' rziezet li jkunu ekonomikament vijabbli. Dawn ir-regoli mhux biss jaqdu l-interessi privati ta' sidien ta' rziezet individwali, iżda wkoll l-interess pubbliku biex irziezet ma jispicċawx jinqasmu filwaqt li jinżammu effiċjenti.

Il-werrieta kongunti l-oħrajn jistgħu jitolbu kumpens, għalkemm l-ammont li jista' jintalab ikun iżjed baxx minn dak ta' kwistjonijiet ta' wirt oħrajn sabiex l-irziezet jiġu protetti minn talbiet eċċessivi ta' soluzzjoni u ta' kumpens li jistgħu jheddu s-sopravvivenza tagħhom.

2 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, dawn ir-regoli speċjali japplikaw għas-suċċessjoni fir-rigward tal-assi msemmija hawn fuq irrispettivament mil-liġi applikabbli għas-suċċessjoni?

Meta wieħed jikkunsidra l-għan regolatorju tal-liġi dwar il-wirt ta' proprjetà agrikola, li huwa li jiżgura l-preservazzjoni tal-irziezet minn generazzjoni għal oħra, ir-regoli speċjali msemmija aktar 'il fuq għandhom jiġu applikati għall-proprjetà agrikola domestika, ikunu liema jkunu l-ilijiet li japplikaw għas-suċċessjoni tal-mejjet.

3 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, jeżistu regoli speċjali biex jiżguraw konformità mar-regoli speċjali msemmija hawn fuq?

Skont ir-Regoli ta' Proċedura għal materji li jikkonċernaw l-irziezet (*Verfahrensordnung für Hofesachen – HöfeVfO*), il-liġi Germaniża tippermetti li l-Qorti Agrikola (*Landwirtschaftsgericht*) tkun tista' ttwettaq ċerti proċeduri ta' verifika, pereżempju li tistabbilixxi jekk dispożizzjonijiet testamentari jew ftehimiet ta' trasferiment ta' rziezet jiksrux il-liġi dwar is-suċċessjoni involuta ta' proprjetajiet agrikoli.

L-aħħar aġġornament: 26/11/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Restrizzjonijiet fuq is-suċċessjonijiet – regoli speċjali - Greċja

1 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, ir-regoli speċjali jimponu, għal raġunijiet ekonomiċi, familjari jew soċjali, restrizzjonijiet li jikkonċernaw jew jaffettwaw is-suċċessjoni fir-rigward ta' proprjetà immobbli, ċerti intrapriżi jew kategoriji speċjali oħra li jinsabu f'dan l-Istat Membru?

Il-liġi Griega fiha ċerti regoli speċjali li jimponu restrizzjonijiet fuq il-wirt ta' assi li jkunu jinsabu fil-Greċja għal kunsiderazzjonijiet ekonomiċi, familjari u soċjali. Dawn ir-regoli speċjali ġew stabbiliti fir-rigward ta':

A) proprjetajiet ta' patrijiet (ara l-Artikoli 4, 18 u 19 tal-Liġi 3414/1909 dwar il-Fond Ekkleżjastiku Ġenerali u l-Ġestjoni tal-Monasteri, li baqgħu fis-seħħ bl-Artikolu 99 tal-Liġi li tintroduċi l-Kodiċi Ċivili Elleniku, l-Artikolu 7(2) u l-Artikolu 25 tal-Liġi 4684/1930, l-Artikolu 1 tal-Liġi 1918/1942 u l-Artikolu 1 tal-Liġi 2067/1952). B'mod partikolari, dawk id-dispożizzjonijiet jiddikjaraw li, bl-operat tal-liġi, il-proprjetà ta' patri għandha tintret mill-monasteru fejn dan ikun indifen u li jkun ġie rreġistrat fir-registri tiegħu, wara li jkun tnaqqas is-sehem rizerwat tal-beni għall-eredi tiegħu. Legati, donazzjonijiet u wirt li jiddevolvu fuq il-patri wara li dan ikun daħal fil-monasteru jappartjenu lill-monasteru u l-patri jkollu biss id-dritt ta' 50 % tal-użufrutt fuq l-assi li jiddevolvu fuq il-monasteru, filwaqt liassi li jirċievi l-patri wara li jkun ha l-voti tiegħu fuq bażi mhux gratwita jiddevolvu fuq personalment u jista' jiddisponi minnhom, iżda dan ma jistax jagħmlu permezz ta' tranzazzjonijiet gratwiti. Jekk ma jiddisponix minnhom, wara mewtu, 50 % ta' dawk l-assi jiddevolvu fuq is-Servizz Finanzjarju Ċentrali

Ekklezjatiku u 50 % fuq il-monasteru. Ta' min jinnota li hemm regoli aktar speċifiċi għall-patrijiet tal-Muntanja Atos (ara l-Artikolu 101 tal-Karta tal-Muntanja Atos, li baqgħet fis-seħh permezz tal-Artikolu 99 tal-Liġi li tintroduċi l-Kodiċi Ċivili Elleniku). Jekk dawn il-patrijiet jakkwistaw assi wara li jkunu ħadu l-voti tagħhom, dawk l-assi jiddevolvu fuq il-monasteru irrilevament minn meta l-patrijiet imutu, u kwalunkwe dispożizzjoni tal-assi f'testament tkun invalida, kif ikun it-testament innifsu.

B) Assi li jsir disponiment minnhom b'wirt, legat jew donazzjoni lill-Istat Grieg jew korp irregolat bil-liġi pubblika jew għall-finijiet ta' benefiċċju pubbliku (ara l-Liġi 4182/2013 dwar il-beni ta' benefiċċju pubbliku, wirt battal u dispożizzjonijiet oħrajn). Il-Ministru tal-Finanzi jista' jew jafferma jew jiċċad il-wirt tal-assi, sakemm dan ma jkunx wirt li jkun għadda lill-Istat mingħand persuna intestata li f'dan il-każ il-wirt ma jistax jiġi rifjutat. Barra minn hekk, l-Istat jaċċetta tali beni, fi kwalunkwe żmien, soġġett għall-benefiċċju tal-inventarju, li jfisser li dan ikun responsabbli għad-djun fuq il-beni li jkun wirt, iżda sa mhux iżjed mill-valur tal-assi tal-beni.

2 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, dawn ir-regoli speċjali japplikaw għas-suċċessjoni fir-rigward tal-assi msemmija hawn fuq irrispettivament mil-liġi applikabbli għas-suċċessjoni?

Dawk ir-regoli speċjali japplikaw għas-suċċessjoni, irrispettivament mil-liġi li tirregolaha.

3 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, jeżistu regoli speċjali biex jiżguraw konformità mar-regoli speċjali msemmija hawn fuq?

Sa fejn jikkonċerna r-regoli speċjali fil-punt (B), il-Liġi 4182/2013 tiddikjara, fost l-oħrajn, li meta jiġi pprezentat testament awtentikat jew awtentikat barra l-pajjiż, u dak it-testament ikollu dispożizzjoni favur finijiet ta' benefiċċju pubbliku jew favur l-Istat jew korp irregolat bil-liġi pubblika, l-iskrivan tal-qorti u/jew l-awtorità konsulari fil-post fejn ikun ġie awtentikat jew miżmum it-testament, u l-iskrivan tal-Qorti ta' Atene tal-Prim'Istanza li jkun intbagħatlu t-testament, ikunu obbligati jibagħtu kopja tal-proċeduri awtentikata lid-Direttorat rilevanti tal-Ministeru tal-Finanzi sa mhux aktar tard mill-ewwel 10 ijiem tax-xahar ta' wara. Il-liġi tiddikjara wkoll li l-assi mħollija għall-finijiet ta' benefiċċju pubbliku għandhom jintużaw fil-manjiera speċifikata mit-testatur jew donatur, u huwa pprojbit li l-għanijiet ta' benefiċċju pubbliku, il-manjiera u t-termini relatati mal-ġestjoni tal-beni jinbidlu, kif ukoll id-dispożizzjonijiet dwar kif dawn għandhom jiġu amministrati. Jekk ikun hemm dubji dwar x'intenzjonijiet kellu t-testatur jew id-donatur, jew kwalunkwe kontestazzjoni għal dawk il-materji, il-materja għandha tiġi deċiża mill-qorti kompetenti. Dik l-istess Liġi stabbiliet ukoll ir-Registru għall-Beni ta' Benefiċċju Pubbliku (ir-Registru tad-Dotazzjonijiet Nazzjonali) li fiha jiġu rreġistrati dawn il-beni kollha.

L-aħħar aġġornament: 29/08/2019

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Restrizzjonijiet fuq is-suċċessjonijiet – regoli speċjali - Spanja

1 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, ir-regoli speċjali jimponu, għal raġunijiet ekonomiċi, familjari jew soċjali, restrizzjonijiet li jikkonċernaw jew jaffettwaw is-suċċessjoni fir-rigward ta' propjetà immobbli, ċerti intrapriżi jew kategoriji speċjali oħra li jinsabu f'dan l-Istat Membru?

- Sabiex il-propjetà tinzamm fl-istess fergħa tal-familja meta tintret minn axxendent, il-liġi stipula li din il-propjetà trid tiġi merfugħa għal qraba tal-istess linja (l-Artikolu 811 tal-Kodiċi Ċivili Spanjol [Código Civil]) u l-konjuġi superstiti jrid jerfa kwalunkwe propjetà li jret mill-konjuġi deċedut jekk jerġa' jżżewweġ jew ikollu aktar tfal (l-Artikolu 968 tal-Kodiċi Ċivili). L-axxendenti jirtu qabel kulhadd kwalunkwe propjetà mogħtija lit-tfal tagħhom jew lid-dixxendenti li mietu mingħajr tfal (l-Artikolu 812 tal-Kodiċi Ċivili).
- Il-propjetà li tinsab fil-provinċja ta' Vizcaya tista' tintret biss minn ċerti qraba (l-Artikolu 17 tal-Liġi 3/1992), dritt li jingħata lill-abitanti kollha ta' Vizcaya (l-Artikolu 23 tal-Liġi 3/1992).
- Sabiex in-negozji ma jinqas, jew għal raġunijiet ekonomiċi jew fl-interessi tal-familja, it-testatur jista' jipprevedi ħlas għall-werrieta l-oħra għas-sehmu, inkluz ħlas differit, anke jekk ma jkunx hemm biżżejjed flus kontanti fil-wirt (il-paragrafu 2 tal-Artikolu 1056 tal-Kodiċi Ċivili).
- Korporazzjoni (*sociedad de capital*) tista', fl-Artikoli ta' Assoċjazzjoni tagħha, tillimita t-trasferibilità tal-ishma, anke mal-mewt tad-detentur. Jekk ikun hemm restrizzjoni ta' din ix-xorti, il-korporazzjoni trid tinkariga persuna biex tixtri l-ishma mogħtija lill-werriet jew biex tixtrihom hija stess (l-Artikolu 124 tad-Digriet Leġiżlattiv Irjali Spanjol 1/2010 dwar il-korporazzjonijiet, [Ley de sociedades de capital]).
- Għal raġunijiet ekonomiċi, ġie stabbilit ammont minimu tas-superfiċe għall-propjetajiet rurali biex ma jifarrdux bejn il-werrieta (l-Artikoli 23 et seq. tal-Liġi 15/1995 dwar il-modernizzazzjoni tal-azjendi agrikoli).
- Għal raġunijiet soċjali, il-leġiżlazzjoni tal-Istat u tal-Komunità Awtonoma stabbiliet limiti fuq it-trasferiment ta' akkomodazzjoni soċjali.
- Il-leġiżlazzjoni dwar il-kirjiet urbani u rurali tippermetti lil suċċessuri speċifiċi tal-kerrej li jakkwistaw id-drittijiet tal-kera permezz ta' surroga (l-Artikolu 24 tal-Liġi 49/2003 dwar il-kirjiet rurali, l-Artikoli 16 u 33 tal-Liġi 29/1994 dwar il-kirjiet urbani).
- L-akkwiżizzjoni ta' drittijiet fuq propjetà li tinsab f'żoni li ddiġjaraw li jillimitaw is-sjeda nazzjonali barranija hija soġġetta għal awtorizzazzjoni militari minħabba raġunijiet ta' sigurtà nazzjonali jew sovranità tal-istat (l-Artikoli 4, 16 u 18 tal-Liġi 8/1975 tat-12 ta' Marzu 1975 dwar żoni u strutturi ta' interess għas-sigurtà nazzjonali u l-Artikolu 46 tad-Digriet Irjali 689/1978 tal-10 ta' Frar 1978).

2 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, dawn ir-regoli speċjali japplikaw għas-suċċessjoni fir-rigward tal-assi msemmija hawn fuq irrispettivament mil-liġi applikabbli għas-suċċessjoni?

Il-paragrafi b), e), f), g) u h) japplikaw għall-propjetà li tinsab fi Spanja irrispettivament mil-liġi li tirregola s-suċċessjoni; il-paragrafu d) japplika jekk il-kumpanija tkun regolata mil-liġi Spanjola.

3 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, jeżistu regoli speċjali biex jiżguraw konformità mar-regoli speċjali msemmija hawn fuq?

In-nutar li jfassal id-dokument tat-trasferiment u r-registratur tar-registru tal-propjetà inkarigat bir-registrazzjoni jivverifikaw jekk trasferiment ikunx sar skont il-liġi. Naturalment, tista' tintalab ukoll dikjarazzjoni ġudizzjarja.

L-aħħar aġġornament: 31/10/2019

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Restrizzjonijiet fuq is-suċċessjonijiet – regoli speċjali - il-Kroazja

1 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, ir-regoli speċjali jimponu, għal raġunijiet ekonomiċi, familjari jew soċjali, restrizzjonijiet li jikkonċernaw jew jaffettwaw is-suċċessjoni fir-rigward ta' propjetà immobbli, ċerti intrapriżi jew kategoriji speċjali oħra li jinsabu f'dan l-Istat Membru?

Ma hemm l-ebda regola speċjali fir-regolamenti Kroati li timponi, għal raġunijiet ekonomiċi, familjari jew soċjali, restrizzjonijiet fuq il-wirt jew li taffettwa l-wirt ta' propjetà immobbli, ċerti kumpaniji, jew kategoriji speċjali oħra ta' assi li jkun hemm fiha.

2 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, dawn ir-regoli speċjali japplikaw għas-suċċessjoni fir-rigward tal-assi msemmija hawn fuq irrispettivament mil-liġi applikabbli għas-suċċessjoni?

Ara t-tweġiba ta' qabel.

3 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, jeżistu regoli speċjali biex jiżguraw konformità mar-regoli speċjali msemmija hawn fuq?

Ara t-tweġiba ta' qabel.

L-aħħar aġġornament: 29/08/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Restrizzjonijiet fuq is-suċċessjonijiet – regoli speċjali - Ċipru

1 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, ir-regoli speċjali jimponu, għal raġunijiet ekonomiċi, familjari jew soċjali, restrizzjonijiet li jikkonċernaw jew jaffettwaw is-suċċessjoni fir-rigward ta' propjetà immobbli, ċerti intrapriżi jew kategoriji speċjali oħra li jinsabu f'dan l-Istat Membru?

M'hemm l-ebda regola speċjali bħal din f'Ċipru. Madankollu, hemm dispożizzjonijiet fil-liġi li jipproteġu l-werrieta legittimi, li jipprojbixxu dak li hu msejjaħ "sehem riżervat" tal-patrimonju li jkun qiegħed jingħata f'testament.

2 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, dawn ir-regoli speċjali japplikaw għas-suċċessjoni fir-rigward tal-assi msemmija hawn fuq irrispettivament mil-liġi applikabbli għas-suċċessjoni?

Ara t-tweġiba hawn fuq.

Fir-rigward ta' proprjetà immobbli, japplikaw ir-regoli fil-Liġi dwar it-Testamenti u s-Suċċessjoni, Kap. 195, kif emendat.

3 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, jeżistu regoli speċjali biex jiżguraw konformità mar-regoli speċjali msemmija hawn fuq?

M'hemm l-ebda proċedura tal-konformità speċjali. Il-proċeduri tal-konformità huma l-istess fil-każijiet kollha.

L-aħħar aġġornament: 29/08/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Restrizzjonijiet fuq is-suċċessjonijiet – regoli speċjali - Lussemburgu

1 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, ir-regoli speċjali jimponu, għal raġunijiet ekonomiċi, familjari jew soċjali, restrizzjonijiet li jikkonċernaw jew jaffettwaw is-suċċessjoni fir-rigward ta' propjetà immobbli, ċerti intrapriżi jew kategoriji speċjali oħra li jinsabu f'dan l-Istat Membru?

Iva, jeżistu restrizzjonijiet bħal dawn fil-liġi tal-Lussemburgu. Din hija sehem riżervat, kif definit fil-Kodiċi Ċivili (*Code civil*). Madankollu, ta' min jinnota li dawn id-dispożizzjonijiet ma jimponux restrizzjonijiet fuq ċerti tipi ta' proprjetà jew intrapriżi speċifiċi skont it-tifsira tal-mistoqsija, jew fuq il-kategoriji speċjali ta' assi msemmija fil-mistoqsija. Sehem riżervat jimponi restrizzjonijiet fuq parti legali ta' patrimonju, irrispettivament min-natura tal-proprjetà inkluża f'dan is-sehem. L-Artikolu 913 tal-Kodiċi Ċivili jiddefinixxi l-prinċipji li skonthom il-legati fit-testamenti ma jistgħux jaqbuż nofs l-assi tat-testatur jekk dan tal-aħħar fadallu wild wieħed, terz jekk fadallu zewġ ulied, u kwart jekk fadallu tliet ulied jew aktar. Skont l-Artikolu 916 tal-Kodiċi Ċivili, meta ma jkunx hemm dixxendenti, il-legati fit-testamenti jew ir-rigali tul il-ħajja permezz ta' atti jistgħu jikkonċernaw l-assi kollha.

Għall-finijiet tal-kompletezza, għalkemm dawn ir-restrizzjonijiet ma jirriżultawx mil-liġi dwar is-suċċessjonijiet, għandha tissemma l-Liġi emendata tat-18 ta' Lulju 1983 dwar il-konverżjoni u l-protezzjoni ta' siti u monumenti nazzjonali (*loi modifiée du 18 juillet 1983 concernant la conservation et la protection des sites et monuments nationaux*). Proprjetà immobbli li għet elenkata skont id-dispożizzjonijiet tal-Liġi msemmija hija soġġetta għal ċerti restrizzjonijiet, irrispettivament minn jekk hijix koperta minn suċċessjoni futura jew miftuħa. Għalhekk, pereżempju, l-Artikolu 10, l-ewwel paragrafu, l-ewwel sentenza, tal-Liġi msemmija jipprevedi li proprjetà immobbli elenkata ma tistax tingered jew titmexxa, l-użu tagħha ma jistax jinbidel, u din ma jistax isirilha restawr, tiswija jew xogħol ta' alterazzjoni mingħajr ma jkun ta l-awtorizzazzjoni l-ministru kompetenti. Barra minn hekk, l-Artikolu 15, l-ewwel paragrafu, tal-istess Liġi msemmija jiddikjara li l-ebda struttura ġdida ma tista' tingħaqad ma' proprjetà immobbli elenkata mingħajr awtorizzazzjoni speċjali mill-ministru.

2 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, dawn ir-regoli speċjali japplikaw għas-suċċessjoni fir-rigward tal-assi msemmija hawn fuq irrispettivament mil-liġi applikabbli għas-suċċessjoni?

Hemm diversi opinjonijiet esperti dwar jekk is-sehem riżervat jaqax taħt politika pubblika internazzjonali u għalhekk għandux jiġi rispettat irrispettivament mil-liġi applikabbli għas-suċċessjoni.

3 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, jeżistu regoli speċjali biex jiżguraw konformità mar-regoli speċjali msemmija hawn fuq?

Iva, fir-rigward tas-sehem riżervat. Jekk l-attribuzzjonijiet, sew jekk ikunu rigali tul il-ħajja jew legati mal-mewt, jaqbuż s-sehem disponibbli, dawn jistgħu jitnaqqsu sa dak is-sehem meta tinftaħ is-suċċessjoni. L-Artikolu 920 *et seq.* tal-Kodiċi Ċivili jistipula l-proċedura għat-tnaqqis ta' donazzjonijiet u legati li hija applikabbli f'dan it-tip ta' sitwazzjoni.

L-aħħar aġġornament: 29/10/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Restrizzjonijiet fuq is-suċċessjonijiet – regoli speċjali - Ungerja

1 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, ir-regoli speċjali jimponu, għal raġunijiet ekonomiċi, familjari jew soċjali, restrizzjonijiet li jikkonċernaw jew jaffettwaw is-suċċessjoni fir-rigward ta' propjetà immobbli, ċerti intrapriżi jew kategoriji speċjali oħra li jinsabu f'dan l-Istat Membru?

1) Artijiet agricoli u tal-forestrija

1.1 B'mod ġenerali

Skont il-liġi Ungeriza, hemm regoli stretti li jirregolaw l-akkwiżizzjoni tas-sjeda fuq artijiet agricoli u tal-forestrija. Dawn ir-restrizzjonijiet jaffettwaw ukoll l-akkwiżizzjoni permezz ta' suċċessjoni, kemm miċ-ċittadini Ungerizi, miċ-ċittadini ta' Stati Membri oħrajn jew minn jew barranin oħrajn. Id-dispożizzjonijiet restrittivi huma inkluzi fiż-zewġ atti li ġejjin:

L-Att CXXII tal-2013 dwar it-tranzazzjonijiet ta' art agrkola u tal-forestrija (*a mező- és erdőgazdasági földek forgalmáról szóló 2013. évi CXXII. törvény*) (L-Att dwar it-Tranzazzjonijiet tal-Art) u

L-Att CCXII tal-2013 li jstabilixxi diversi dispożizzjonijiet u miżuri tranżizzjonali dwar l-Att CXXII tal-2013 dwar it-tranzazzjonijiet ta' art agrkola u tal-forestrija (*a mező- és erdőgazdasági földek forgalmáról szóló 2013. évi CXXII. törvénnyel összefüggő egyes rendelkezésekről és átmeneti szabályokról szóló 2013. évi CCXII. törvény*) (L-Att tal-2013 dwar Miżuri Tranżizzjonali).

Ir-regoli huma kumplessi ħafna; id-dispożizzjonijiet ewlenin rilevanti f'termini tas-suċċessjoni jistgħu jinġabru fil-qosor kif ġej.

1.2 Proprjetà immobbli li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni materjali tar-restrizzjonijiet

Ir-restrizzjonijiet legali jikkonċernaw l-akkwiżizzjoni ta' 'art agrkola u tal-forestrija'. Skont l-Artikolu 5(17) tal-Att dwar it-Tranzazzjonijiet tal-Art, it-terminu "art agrkola u tal-forestrija" (art agrkola) jinkludi dawn li ġejjin:

I-irqajja' tal-art kollha li huma rreġistrati għal wieħed mill-użi li ġejjin fir-reġistru ta' proprjetà immobbli: raba', dwieli, gnien tal-frott, gnien, mergħa, mergħa (bwar), qasab, foresta u bosk (irrispettivament minn jekk l-art tinsabx f'żona urbana jew periferali); u I-irqajja' tal-art irreġistrati bħala meħuda barra mill-kultivazzjoni u li jiddaħflu fir-reġistru ta' proprjetà immobbli bħala: "żona rreġistrata bħala foresta fil-Baži ta' Data Nazzjonali tal-Forestrija".

1.3 Restrizzjonijiet li jaffettwaw l-akkwiżizzjoni tas-sjeda permezz ta' suċċessjoni

L-Att dwar it-Tranzazzjonijiet tal-Artijiet jitratta s-suċċessjoni *ab intestato* u suċċessjoni b'testament b'mod differenti fir-rigward tal-akkwiżizzjoni tas-sjeda ta' art agrikola. Ir-restrizzjonijiet deskritti fl-Att japplikaw biss għall-akkwiżizzjonijiet permezz ta' suċċessjoni b'testament u ma japplikawx għall-akkwiżizzjoni ta' art agrikola permezz ta' suċċessjoni *ab intestato*.

Fis-sens tal-Artikolu 8(1) tal-Att tal-2013 dwar il-Miżuri Tranzizzjonali, każ fejn legatarju jista' jsir eredi bl-operat tal-liġi – fin-nuqqas ta' testament u sakemm eredi oħrajn jiġu skwalifikati mis-suċċessjoni – huwa wkoll meqjus bħala akkwizizzjoni tas-sjeda permezz ta' suċċessjoni *ab intestato* għall-finijiet tal-applikazzjoni tar-restrizzjonijiet li jikkonċernaw l-akkwiżizzjoni tas-sjeda.

1.3.1 Regoli li jikkonċernaw l-akkwiżizzjoni tas-sjeda permezz ta' suċċessjoni b'testament

a) hija meħtieġa awtorizzazzjoni mill-awtorità pubblika

Jekk it-testatur ikun iddispona mis-sjeda ta' art agrikola f'testament, sabiex l-eredi intitolat taħt it-testament sabiex jikseb is-sjeda tiegħu, hija meħtieġa approvazzjoni minn awtorità pubblika (korp amministrattiv agrikolu) fil-forma ta' awtorizzazzjoni (l-Artikolu 34 tal-Att dwar it-Tranzazzjonijiet tal-Art). Matul il-proċedura ta' approvazzjoni, il-korp amministrattiv agrikolu jaċċerta jekk l-eredi huwiex eliġibbli sabiex jakkwista u li t-testament mhux se jirriżulta fil-ksur jew iċ-ċirkomvenzjoni ta' restrizzjoni fuq l-akkwiżizzjoni tas-sjeda.

b) restrizzjonijiet li jikkonċernaw l-akkwiżizzjoni ta' art agrikola

L-Att dwar it-Tranzazzjonijiet tal-Art jitratta kategoriji individwali ta' entitajiet ġuridici b'mod differenti f'termini tal-eliġibbiltà sabiex tiġi akkwizita art agrikola. Il-kategoriji ta' persuni li ġejjin għandhom jiġu distinti f'dan ir-rigward:

i) entitajiet ġuridici li ma jistgħux jakkwistaw s-jeda fuq art agrikola taħt l-ebda ċirkostanza

Dawn jinkludu

persuni fiżiċi barranin (iċ-ċittadini ta' Stati Membri mhumiex inklużi taħt din id-definizzjoni);

Stati barranin (jew il-provincji tagħhom, il-gvernijiet lokali, jew kwalunkwe wieħed mill-korpi tagħhom);

persuni ġuridici domestiċi jew barranin (bi ftit eċċezzjonijiet).

Eċċezzjoni: il-projbizzjoni ta' persuni ġuridici milli jakkwistaw art agrikola permezz ta' disponiment ta' proprjetà mal-mewt ma tapplikax għal knejjes stabbiliti (jew għal "persuni ġuridici skont regoli ekkleżjastiki interni").

ii) persuni li jaqgħu taħt id-definizzjoni ta' "bidwi"

It-terminu "bidwi" huwa definit taħt l-Artikolu 5(7) tal-Att dwar it-Tranzazzjonijiet tal-Art. Persuni fiżiċi ta' nazzjonalità Ungeriza jew tan-nazzjonalità ta' Stat Membru ieħor li ġew irreġistrati mill-awtoritajiet kompetenti f'reġistru uffiċjali miżmuma għal dan l-iskop jaqgħu taħt din id-definizzjoni. Il-prekundizzjonijiet speċifikati bil-liġi jridu jiġu ssodisfati sabiex ikunu rreġistrati (kwalifiki speċjalizzati għall-agrikoltura jew għall-forestrija; attivitajiet agrikoli jew tal-forestrija ċċertifikati u dħul minn attivitajiet bħal dawn, eċċ.).

Għal din il-kategorija ta' persuni, il-limitu massimu tad-dimensjonijiet ta' art agrikola li tista' tkun il-proprjetà ta' xi hadd minnhom – "il-limitu massimu tal-akkwiżizzjoni tal-art" – huwa ta' 300 ettaru; dan għandu jinkludi ż-żona ta' art li diġà hija proprjetà tal-persuna kkonċernata u ż-żona ta' art li fuqha diġà teżerċita drittijiet ta' użufrott (l-Artikolu 16(1) tal-Att dwar it-Tranzazzjonijiet tal-Art).

iii) persuni fiżiċi li mhumiex "bdiewa", iżda li huma ċittadini tal-Ungerija jew ta' Stat Membru ieħor

Persuni f'din il-kategorija jistgħu jakkwistaw is-sjeda ta' art agrikola, jekk l-erja tal-art agrikola fil-pussess tagħhom – flimkien mal-erja tal-art agrikola li jixtiequ jakkwistaw – ma tkunx ta' aktar minn ettaru wieħed (l-Artikolu 10(2) tal-Att dwar it-Tranzazzjonijiet tal-Art).

Eċċezzjoni: ir-restrizzjoni msemmija hawn fuq ma tapplikax għal akkwizizzjonijiet bejn qraba mill-qrib. Madankollu, il-limitu massimu tal-akkwiżizzjoni tal-art ta' 300 ettaru japplika wkoll f'każijiet bħal dawn (l-Artikoli 10(3) u 16(1) tal-Att dwar it-Tranzazzjonijiet tal-Art).

Għall-finijiet tad-dispożizzjonijiet ta' hawn fuq, il-persuni li ġejjin huma koperti mid-definizzjoni ta' "ċittadin ta' Stat Membru" (l-Artikolu 5(24) tal-Att dwar it-Tranzazzjonijiet tal-Art):

ċittadin ta' Stat Membru (għajr l-Ungerija) tal-Unjoni Ewropea;

ċittadin ta' Stat parti għall-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea;

ċittadin ta' Stat ieħor li jiġi ttrattat bl-istess mod bħall-persuni msemmija fuq abbażi ta' trattat internazzjonali.

1.3.2 L-akkwiżizzjoni ta' s-jeda permezz ta' suċċessjoni ab intestato

Ir-restrizzjonijiet deskritti hawn fuq (il-punt 1.3.1) ma japplikawx għall-akkwiżizzjonijiet ta' art agrikola permezz ta' suċċessjoni *ab intestato*. B'hekk, persuna li tkun imċaħħda milli takkwista s-sjeda ta' art agrikola Ungeriza permezz ta' suċċessjoni b'testament (jew permezz ta' akkwizizzjoni bejn persuni ħajjin) (pereżempju xi hadd li ma jkunx ċittadin ta' Stat Membru) tista' takkwista tali s-jeda permezz ta' suċċessjoni *ab intestato*.

2) Armi tan-nar u munizzjon

2.1 B'mod ġenerali

Skont il-liġi Ungeriza, l-armi tan-nar u l-munizzjon jistgħu jinkisbu biss b'liċenzja tal-armi tan-nar. Il-leġiżlazzjoni li ġejja tinkludi d-dispożizzjonijiet dwar il-pussess tal-armi tan-nar:

L-Att XXIV tal-2004 dwar l-armi tan-nar u l-munizzjon (*a löfegyverekről és löszerekről szóló 2004. évi XXIV. törvény*) (Att dwar l-Armi tan-Nar),

Id-Digriet tal-Gvern Nru 253/2004 tal-31 ta' Awwissu 2004 dwar l-armi u l-munizzjon (*a fegyverekről és löszerekről szóló 253/2004. Korm. rendelet*) (Digriet tal-Gvern dwar l-Armi),

Id-Digriet Nru 49/2004 tal-31 ta' Awwissu 2004 tal-Ministru għall-Intern dwar art li tintuża għall-eżerċizzju tal-isparar, il-ħażna tal-armi tan-nar u tal-munizzjon mill-awtoritajiet pubbliċi u l-għarfien teoretiku u l-ħiliet meħtieġa għall-pussess tal-armi tan-nar (*a lötrekről, a löfegyverek, löszerek hatósági tárolásáról, a fegyvertartáshoz szükséges elméleti és jártassági követelményekről szóló 49/2004. BM rendelet*),

Struzzjoni Nru 2/2016 tas-7 ta' Jannar 2016 tal-Kap Kummissarju tal-Pulizija Nazzjonali dwar ir-regoli għall-ħażna mill-awtoritajiet pubbliċi, il-bejgħ, it-trasferiment, id-disponiment, iċ-ċediment mingħajr kunsiderazzjoni u l-qerda tal-armi tan-nar (*a löfegyverek hatósági tárolásának, értékesítésének, elidegenítésének, hatástalanításának, érték nélküli leadásának, megsemmisítésének szabályairól szóló 2/2006. ORFK utasítás*).

2.2 Assi li jaqqa' taħt il-kamp ta' applikazzjoni materjali tar-restrizzjonijiet

Ir-restrizzjonijiet statutorji jikkonċernaw l-akkwiżizzjoni ta' "armi tan-nar u munizzjon". Fis-sens tal-Artikolu 2(16) u (22) tal-Att dwar l-Armi tan-Nar

arma tan-nar: tfisser kwalunkwe pistola li tista' tingar jew airgun li minnha jista' jiġi sparat proġettili ta' materjal solidu b'enerġija tal-muzzle li taqbeż is-7.5 Joules;

munizzjon: ifisser kwalunkwe skartoċċ magħmul minn proġettili, trab tal-porvli u primer u li l-assemblaġġ tiegħu jsir minn qabel fi skartoċċ wieħed.

2.3 Restrizzjonijiet li jaffettwaw is-suċċessjoni tal-armi

Skont l-Artikolu 14(1) u (2) tad-Digriet Nru 49/2004 tal-31 ta' Awwissu 2004 tal-Ministru għall-Intern, meta detentur ta' liċenzja jmut, l-eredi jista' jitolb – wara li l-għotja tas-suċċessjoni tkun saret finali – li l-arma tan-nar u/jew il-munizzjon

jinbiegħu minn negozjant tal-armi tan-nar,

jiġu ttrasferiti lil persuna jew organizzazzjoni li jkollha awtorizzazzjoni għall-akkwiżizzjoni tagħhom,

jintremew, jinqerdu jew

jiġu ċeduti mingħajr kunsiderazzjoni.

Jekk l-eredi jonqos milli juża l-għażliet deskritti hawn fuq, il-pulizija jistgħu jeqirdu l-armi tan-nar u/jew il-munizzjon maħżuna jew jistgħu jgħadduhom lil negozjant tal-armi tan-nar għall-bejgħ wara evalwazzjoni ta' espert tal-kummerċ. L-ammont mill-bejgħ tal-arma u / jew tal-munizzjon irid jithallas lis-sid, wara li jkun tnaqqsu kwalunkwe kostijiet imġarrba.

2 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, dawn ir-regoli speċjali japplikaw għas-suċċessjoni fir-rigward tal-assi msemmija hawn fuq irrispettivament mil-liġi applikabbli għas-suċċessjoni?

Iva (fir-rigward ta' kull wieħed mill-assi msemmija hawn fuq).

Fir-rigward tal-artijiet agrikli u tal-forestrija (artijiet agrikli), il-preambolu tal-Att innifsu (l-Att dwar it-Tranzazzjonijiet tal-Art) jelenka kunsiderazzjonijiet ekonomiċi, tal-politika tal-familja u soċjali (bħall-abbiltà tal-villaġġi li jzommu l-popolazzjonijiet tagħhom, itejbu l-istruttura tal-età tal-popolazzjonijiet lokali tagħhom, itejbu l-impjegji rurali, jiżguraw l-operat stabbli ta' rziezet żgħar, eċċ.) li juru b'mod ċar l-intenzjoni tal-leġiżlatur li r-restrizzjonijiet stipulati fl-Att dwar it-Tranzazzjonijiet tal-Art għandhom jiġu applikati f'kull każ, irrispettivament minn liema liġi tal-Istat hija l-liġi li tirregola s-suċċessjoni.

3 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, jeżistu regoli speċjali biex jiżguraw konformità mar-regoli speċjali msemmija hawn fuq?

1) Artijiet agrikli u tal-forestrija

Iva.

Jekk in-nutar pubbliku li jmessi l-proċedimenti ta' suċċessjoni jsir jaf matul il-proċedimenti li l-patrimonju jinkludi artijiet agrikli jew tal-forestrija (artijiet agrikli), u t-testatur ikun iddispona minn tali art fit-testament tiegħu, huwa jibgħat it-testament lill-korp amministrattiv agrikolu b'guriżidizzjoni skont il-post fejn tinsab l-art. Il-korp imsemmi l-aħħar għandu l-kompetenza li jagħti l-approvazzjoni uffiċjali għall-akkwiżizzjoni tas-sjeda tal-art agrikola (l-Artikolu 34 tal-Att dwar it-Tranzazzjonijiet tal-Art). F'każijiet bħal dawn, in-nutar pubbliku jissospendi l-proċedimenti tas-suċċessjoni sakemm il-korp amministrattiv agrikolu jkun ha deċiżjoni (l-Artikolu 71(2)(d) tal-Att XXXVIII tal-2010 dwar il-proċedimenti tas-suċċessjoni).

Matul il-proċedura ta' approvazzjoni, il-korp amministrattiv agrikolu jaċċerta

jekk l-eredi huwiex eliġibbli sabiex jakkwista u

li t-testament mhux se jirriżulta fil-ksur jew iċ-ċirkonvenzjoni ta' restrizzjoni fuq l-akkwiżizzjoni tas-sjeda.

Il-korp amministrattiv agrikolu jikkomunika d-deċiżjoni tiegħu dwar is-sugġett tal-approvazzjoni lin-nutar pubbliku wkoll. Jekk il-korp amministrattiv agrikolu jirrifjuta li jagħti l-approvazzjoni tal-eredi sabiex jakkwista s-jeda tal-art, din id-dispożizzjoni tat-testament għandha titqies bħala invalida (l-Artikolu 34 tal-Att dwar it-Tranzazzjonijiet tal-Art). F'każ bħal dan, id-dispożizzjoni tat-testament inkwiżjoni hija b'hekk legalment nulla, li trid tittiehed f'kunsiderazzjoni min-nutar pubbliku, u t-trasferiment tal-parti tal-patrimonju kkonċernata (l-art agrikola inkwiżjoni) lill-eredi intitolat taht testament ma jkunx jista' jiġi stabbilit (l-Artikolu 71 (6) tal-Att XXXVIII tal-2010 dwar il-proċedimenti ta' suċċessjoni).

Id-dmirijiet tal-korp amministrattiv agrikolu jitwettqu mill-uffiċċji tal-gvern tal-kontea.

2) Armi tan-nar u munizzjon

Iva.

Skont l-Artikolu 13 tad-Digriet Nru 49/2004 tal-31 ta' Awwissu 2004 tal-Ministru tal-Intern, jekk persuna li għandha liċenzja ta' armi tan-nar tmut, kwalunkwe arma tan-nar u munizzjon għandhom jiġu nnotifikati minnufih lill-pulizija mill-persuna fil-pussess tagħhom, li għandha tiżgura wkoll il-kustodja tagħhom sakemm jaslu l-pulizija. Il-pulizija jiehdu f'idejhom u jaħżnu l-armi tan-nar u l-munizzjon innotifikati u jfasslu rekord tal-azzjonijiet tagħhom.

Skont il-Kapitolu III tal-Istruzzjoni Nru 2/2016 tas-7 ta' Jannar 2016 tal-Kap Kummissarju tal-Pulizija Nazzjonali, wara li l-pulizija jkunu hađu f'idejhom l-armi tan-nar u l-munizzjon, huma

jinformaw bil-miktub lill-uffiċjal tal-gvern lokali tad-detentur tal-liċenzja deċedut li fassal l-inventarju tal-patrimonju (uffiċjal tal-inventarju) li l-armi tan-nar u l-munizzjon huma fil-ħażna ta' awtorità pubblika,

fl-istess fin jitolbu li l-armi tan-nar u l-munizzjon jiġu elenkati fl-inventarju tal-patrimonju,

u jitolbu informazzjoni rigward liema nutar pubbliku se jmessi l-proċediment tas-suċċessjoni.

Il-pulizija jinformaw lin-nutar pubbliku li jmessi l-proċediment tas-suċċessjoni bil-miktub dwar fejn jinsabu l-armi tan-nar u l-munizzjon u jitolbu li l-għotja finali tas-suċċessjoni tintbagħat lilhom wara li jkun ingħalaq il-proċediment tas-suċċessjoni.

Għaldaqstant, in-nutar pubbliku jibgħat l-għotja ta' suċċessjoni maħruġa wara l-għeluq tal-proċediment tas-suċċessjoni lill-pulizija. Abbażi tal-għotja ta' suċċessjoni, il-pulizija jinformaw lill-eredi li, fi żmien 180 jum, huwa jew hija jkunu jistgħu jitolbu li l-armi tan-nar u l-munizzjon jinbiegħu minn negozjant tal-armi tan-nar jew jiġu ttrasferiti lil persuna jew organizzazzjoni li għandha awtorizzazzjoni sabiex takkwistahom, jew ikunu jistgħu jagħtu bidu għad-disponiment, il-qerda jew iċ-ċediment mingħajr kunsiderazzjoni tal-armi tan-nar u tal-munizzjon.

Jekk l-eredi jonqos milli juża l-għażliet deskritti hawn fuq fiż-żmien stipulat, il-pulizija jistgħu jeqirdu l-armi tan-nar u l-munizzjon maħżuna jew jistgħu jgħadduhom lil negozjant tal-armi tan-nar għall-bejgħ wara evalwazzjoni ta' espert tal-kummerċ. L-ammont mill-bejgħ tal-armi u tal-munizzjon irid jithallas lis-sid, wara li jitnaqqsu kwalunkwe kostijiet imġarrba (l-Artikolu 13 u 14 tad-Digriet Nru 49/2004 tal-31 ta' Awwissu 2004 tal-Ministru għall-Intern).

L-aħħar aġġornament: 02/09/2019

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NGE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea.

Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NGE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Restrizzjonijiet fuq is-suċċessjonijiet – regoli speċjali - Olanda

1 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, ir-regoli speċjali jimponu, għal raġunijiet ekonomiċi, familjari jew soċjali, restrizzjonijiet li jikkonċernaw jew jaffettwaw is-suċċessjoni fir-rigward ta' propjetà immobbli, ċerti intrapriżi jew kategoriji speċjali oħra li jinsabu f'dan l-Istat Membru?

Fin-Netherlands ma hemm ebda assi speċjali kif indikat fl-Artikolu 30 tar-Regolament Ewropew dwar is-Suċċessjoni. Madankollu, mhux l-assi kollha jistgħu jiġu nnegozjati u ttrasferiti liberament.

2 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, dawn ir-regoli speċjali japplikaw għas-suċċessjoni fir-rigward tal-assi msemmija hawn fuq irrispettivament mil-liġi applikabbli għas-suċċessjoni?

Mhux applikabbli fin-Netherlands.

3 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, jeżistu regoli speċjali biex jiżguraw konformità mar-regoli speċjali msemmija hawn fuq?

Mhux applikabbli fin-Netherlands.

L-aħħar aġġornament: 01/10/2019

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew deġta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-avtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Restrizzjonijiet fuq is-suċċessjonijiet – regoli speċjali - Awstrija

1 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, ir-regoli speċjali jimponu, għal raġunijiet ekonomiċi, familjari jew soċjali, restrizzjonijiet li jikkonċernaw jew jaffettwaw is-suċċessjoni fir-rigward ta' propjetà immobbli, ċerti intrapriżi jew kategoriji speċjali oħra li jinsabu f'dan l-Istat Membru?

Il-liġijiet dwar it-tranzazzjonijiet tal-proprietà immobbli (*Grundverkehrsgesetze*) tal-provinċji jistgħu jipprevedu restrizzjonijiet fl-applikazzjoni tal-ftehim bejn il-Gvern Federali u l-provinċji skont l-Artikolu 15a tal-Liġi Kostituzzjonali Federali (*Bundesverfassungsgesetz*) dwar id-dispożizzjonijiet tal-liġi ċivili li jirrigwardjaw it-tranzazzjonijiet ta' plott tal-bini (Il-Gazzetta Federali Nru 260/1993 kif emendata mill-Gazzetta Federali I Nru 1/2017, disponibbli fuq: <https://www.ris.bka.gv.at/GeltendeFassung.wxe?Abfrage=Bundesnormen&Gesetzesnummer=10001259>.)

F'konformità mal-Artikolu 14 tal-Att tal-2002 dwar il-Proprietà Residenzjali (*Wohnungseigentumsgesetz*), jekk xi hadd mis-sħab fi "sħubija ta' sidien" (*Eigentümergeinschaft*) imut, tapplika regola speċjali: is-sjeda tal-parti tad-deċedut tas-sehem minimu u l-proprietà residenzjali kongunta tiġi ttrasferita bil-liġi direttament lis-sieheb superstiti. Madankollu, dan tal-aħħar jista' jirrinunzja d-dritt tiegħu għal dan it-trasferiment tas-sjeda (Il-Gazzetta Federali I Nru 70 /2002 kif emendata mill-Gazzetta Federali I Nru 87/2015, disponibbli fuq: <http://www.ris.bka.gv.at/>).

2 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, dawn ir-regoli speċjali japplikaw għas-suċċessjoni fir-rigward tal-assi msemmija hawn fuq irrispettivament mil-liġi applikabbli għas-suċċessjoni?

Id-dispożizzjoni msemmija hawn fuq fl-Artikolu 14 tal-Att tal-2002 dwar il-Proprietà Residenzjali dwar sjeda kongunta bi dritt ta' sopravivenza hija koperta mill-eċċezzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 1(2)(g) tar-Regolament tas-Suċċessjoni tal-UE.

3 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, jeżistu regoli speċjali biex jiżguraw konformità mar-regoli speċjali msemmija hawn fuq?

Sabiex tiġi żgurata l-konformità mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 14 tal-Att tal-2002 dwar il-Proprietà Residenzjali, il-paragrafu (7) tiegħu jiddikjara li jekk proprietarji tiffallas barra l-pajjiż, id-dmirijiet u s-setgħat ġeneralment assenjata lill-Qorti dwar is-Suċċessjoni (Awstrijaka) (*Verlassenschaftsgericht*) jiġu assenjata lill-Qorti Awstrijaka kompetenti tar-Registru tal-Artijiet (*Grundbuchgericht*).

L-aħħar aġġornament: 28/08/2019

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew deġta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-avtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Restrizzjonijiet fuq is-suċċessjonijiet – regoli speċjali - Polonja

1 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, ir-regoli speċjali jimponu, għal raġunijiet ekonomiċi, familjari jew soċjali, restrizzjonijiet li jikkonċernaw jew jaffettwaw is-suċċessjoni fir-rigward ta' propjetà immobbli, ċerti intrapriżi jew kategoriji speċjali oħra li jinsabu f'dan l-Istat Membru?

Le.

2 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, dawn ir-regoli speċjali japplikaw għas-suċċessjoni fir-rigward tal-assi msemmija hawn fuq irrispettivament mil-liġi applikabbli għas-suċċessjoni?

Skont l-Artikolu 7 tal-Att tal-4 ta' Frar 2011 – Il-Liġi Internazzjonali Privata (Gurnal tal-Liġijiet 2015, il-punt 1792), il-liġi barranija ma għandhiex tapplika meta l-effetti tal-applikazzjoni tagħha jmorru kontra l-prinċipji fundamentali tas-sistema legali tar-Repubblika tal-Polonja.

3 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, jeżistu regoli speċjali biex jiżguraw konformità mar-regoli speċjali msemmija hawn fuq?

Le.

L-aħħar aġġornament: 29/08/2019

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew deġta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-avtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Restrizzjonijiet fuq is-suċċessjonijiet – regoli speċjali - Portugali

1 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, ir-regoli speċjali jimponu, għal raġunijiet ekonomiċi, familjari jew soċjali, restrizzjonijiet li jikkonċernaw jew jaffettwaw is-suċċessjoni fir-rigward ta' propjetà immobbli, ċerti intrapriżi jew kategoriji speċjali oħra li jinsabu f'dan l-Istat Membru?

Iva, hemm regoli li jimponu restrizzjonijiet fuq is-suċċessjoni, jew li jaffettwaw is-suċċessjoni, fir-rigward ta' ċerti assi.

FIL-KODIĊI ĊIVILI

L-Artikoli 1476(1)(a) u 1485 tal-Kodiċi Ċivili (*Código Civil*) jistipulaw li l-użufrutt u d-dritt *in rem* ta' użu u ta' abitazzjoni huma drittijiet *in rem* li jispicċaw bil-mewt tad-detentur tagħhom, bis-saħħa tal-liġi.

L-Artikoli 2103-A u 2103-B tal-Kodiċi Ċivili jipprevedu wirt legali: il-konjuġi superstiti għandu, fil-hin tal-qasma, prijorità fir-rigward tad-dritt li jgħix fid-dar tal-familja u d-dritt li juża l-kontenut tagħha, soġġett għal ċerti kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kodiċi.

FIL-KODIĊI TAL-KUMPAÑIJI

L-Artikolu 184 tal-Kodiċi tal-Kumpaniji (*Código das Sociedades Comerciais*) jistabbilixxi li, jekk sieheb ta' sħubija ordinarja imut, sakemm l-istatut ta' assoċjazzjoni ma jistipulax mod ieħor, is-sħab li jifdal jew il-kumpanija jridu jiddeċiedu l-valur rispettiv mas-suċċessur li għalih jakkumulaw id-drittijiet tal-persuna deċeduta, sakemm ma jagħżlux li jxolju l-kumpanija u jinnotifikaw dan lis-suċċessur fi żmien 90 jum mid-data li fiha jsiru jafu bil-mewt tas-sieheb. Madankollu, is-sħab superstiti jistgħu jkomplu l-kumpanija mas-suċċessur tal-persuna deċeduta, sakemm is-suċċessur jagħti l-kunsens espliċitu tiegħu.

L-Artikolu 225 tal-Kodiċi tal-Kumpaniji jiddikjara li ftehim ta' kumpanija privata b'responsabbiltà limitata jista' jistabbilixxi li jekk xi hadd mis-sħab imut, is-sehem tiegħu ma jistax jiġi ttrasferit lis-suċċessuri tad-deċedut, u jista' wkoll jagħmel it-trasferiment soġġett għal ċerti rekwiżiti.

Jekk, minhabba ftehim bħal dan, is-sehem ma jiġix ittrasferit lis-suċċessuri tas-sieheb deċedut, il-kumpanija trid tamortizzah, takkwistah jew tara li jiġi akkwistat minn sieheb jew parti terza; jekk l-ebda waħda minn dawn il-miżuri ma titwettagħ fi żmien 90 jum wara li xi wiehed mid-diretturi jsir jaf bil-mewt tas-sieheb, is-sehem jitqies bħala li ġie ttrasferit.

Skont l-Artikoli 469 u 475 tal-Kodiċi tal-Kumpaniji, l-istess sistema tapplika fil-każ tal-mewt ta' sieheb ta' soċjetà limitata.

Skont l-Artikolu 252(4) tal-Kodiċi tal-Kumpaniji, il-ġestjoni ta' kumpanija privata b'responsabbiltà limitata ma tistax tkun soġġetta għal suċċessjoni minhabba mewt, anki flimkien ma' sehem.

IL-QAFAS LEGALI GĦALL-ARMI U L-MUNIZZJON

L-Artikolu 37 tal-qafas legali dwar l-armi u l-munizzjon (*Regime Jurídico das Armas e Munições*), approvat mil-Liġi Nru 5/2006 tat-23 ta' Frar 2006, jistabbilixxi li l-akkwiżizzjoni b'suċċessjoni *mortis causa* ta' kwalunkwe arma ddikjarata hija permessa biss bl-awtorizzazzjoni tad-direttur nazzjonali tal-PSP (*Policia de Segurança Publica* (il-korp tal-pulizija)), li tista' tinkiseb skont id-dispożizzjoni legali msemmija qabel.

Il-verżjoni aġġornata tal-Kodiċi Ċivili tista' tiġi kkonsultata bil-Portugiż fuq: http://www.pgdlisboa.pt/leis/lei_mostra_articulado.php?nid=775&tabela=leis&so_miolo=&

nid=775&tabela=leis&so_miolo=&

Il-verżjoni aġġornata tal-Kodiċi tal-Kumpaniji tista' tiġi kkonsultata bil-Portugiż fuq: http://www.pgdlisboa.pt/leis/lei_mostra_articulado.php?nid=524&tabela=leis&so_miolo=&

nid=524&tabela=leis&so_miolo=&

Il-qafas legali dwar l-armi u l-munizzjon, approvat mil-Liġi Nru 5/2006 tat-23 ta' Frar 2006, jista' jiġi kkonsultat bil-Portugiż fuq: http://www.pgdlisboa.pt/leis/lei_mostra_articulado.php?nid=692&tabela=leis&so_miolo=

2 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, dawn ir-regoli speċjali japplikaw għas-suċċessjoni fir-rigward tal-assi msemmija hawn fuq irrispettivament mil-liġi applikabbli għas-suċċessjoni?

It-twegiba hija iva fil-każ ta' estinzjoni, minhabba mewt, tal-użufrutt u tad-dritt *in rem* ta' użu u ta' abitazzjoni, kif ukoll tar-regoli stabbiliti fil-Kodiċi tal-Kumpaniji u fil-qafas legali dwar l-armi u l-munizzjon, imsemmija hawn fuq.

Din il-konklużjoni ġejja wkoll mid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 1(2)(h), (k) u (l) tar-Regolament Nru 650/2012.

It-twegiba hija le fil-każ tal-wirt legali previst fl-Artikoli 2103-A u 2103-B tal-Kodiċi Ċivili.

Madankollu, it-twegiba ta' hawn fuq ma tippreġudikax l-interpretazzjonijiet differenti mill-Qrati.

3 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, jeżistu regoli speċjali biex jiżguraw konformità mar-regoli speċjali msemmija hawn fuq?

Fil-każ tal-ftuħ ta' suċċessjoni, hemm regoli fil-Kodiċi Ċivili li jagħtu setgħat ta' amministrazzjoni tal-wirt u li jistgħu jiżguraw konformità mar-regoli speċjali msemmija hawn fuq.

Il-proċeduri u l-preċetti tal-Kodiċi Ċivili huma dawn li ġejjin:

Meta l-wirt ikun għadu sospiż – fi kliem ieħor, miftuħ iżda li għadu ma ġiex aċċettat jew iddikjarat mhux mitlub għall-Istat – is-suċċessuri fit-titolu (l-Artikolu 2047) jew l-eżekutor tal-wirt sospiż (l-Artikolu 2048) jistgħu jagħmlu l-arranġamenti għall-amministrazzjoni tal-assi jekk dewmien f'miżuri bħal dawn jista' jkun detrimental;

Wara l-aċċettazzjoni tal-wirt, l-amministrazzjoni tal-wirt taqa' fuq l-amministratur tal-patrimonju (l-Artikoli 2079 u 2087);

L-amministratur tal-patrimonju jista' jitleb lill-eredi jew lil partijiet terzi sabiex jittrasferixxu l-assi li għandhom jiġu amministrati, u jużaw azzjonijiet ta' pussess mill-ġdid jew evizzjoni kontrihom sabiex jiddefendu jew jiggarantixxu l-irkupru tal-pussess tal-oġġetti soġġetti għall-ġestjoni tagħhom (l-Artikolu 2088);

L-amministratur tal-patrimonju jista' jiġbor id-djun tal-wirt riċevibbli meta l-irkupru jista' jiġi pperikolat minn dewmien jew meta l-ħlas isir volontarjament (l-Artikolu 2089);

Barra minn hekk, l-eredi jista' jressaq talba ta' wirt sabiex ifittex rikonossiment ġudizzjarju tal-kapaċità tiegħu bħala suċċessur u l-irkupru tal-assi kollha tal-wirt tiegħu, jew parti minnhom, kontra dawk li jippossjeduhom bħala eredi jew b'titolu ieħor, jew saħansitra mingħajr titolu (l-Artikolu 2075).

NOTA

L-informazzjoni li tinsab f'din l-iskeda informattiva mhijiex eżawrjenti jew vinkolanti fuq il-Punt ta' Kuntatt, il-Qrati jew entitajiet u awtoritajiet oħrajn. Għalkemm jgħaddu minn aġġornamenti regolari, l-iskedi informattivi ma jistgħux jinkludu r-reviżjonijiet kollha magħmula għal-liġi u, għalhekk, mhumiex sostituti għall-konsultazzjoni tat-testi legali fis-sehħ fi kwalunkwe ħin.

L-aħħar aġġornament: 14/10/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea.

Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Restrizzjonijiet fuq is-suċċessjonijiet – regoli speċjali - Rumanija

1 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, ir-regoli speċjali jimponu, għal raġunijiet ekonomiċi, familjari jew soċjali, restrizzjonijiet li jikkonċernaw jew jaffettwaw is-suċċessjoni fir-rigward ta' propjetà immobbli, ċerti intrapriżi jew kategoriji speċjali oħra li jinsabu f'dan l-Istat Membru?

Iva.

Il-liġi Rumena tistabbilixxi dispożizzjonijiet speċjali li jikkonċernaw l-akkwiżizzjoni tad-dritt tas-sjeda ta' art li tinsab fir-Rumanija.

Pereżempju, il-Kostituzzjoni Rumena u r-regoli legali rilevanti jistabbilixxu li l-barranin u l-persuni apolidi jistgħu jakkwistaw id-dritt tas-sjeda privata ta' art biss taħt il-kundizzjonijiet li jirriżultaw mill-adeżjoni tar-Rumanija mal-Unjoni Ewropea u minn trattati internazzjonali oħrajn li r-Rumanija hija parti fihom, fuq bażi reċiproka u taħt il-kundizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, jew permezz ta' wirt legali. Dawn il-persuni ma jistgħux jakkwistaw id-dritt tas-sjeda ta' art permezz ta' wirt testamentarju.

Barra minn hekk, hemm dispożizzjonijiet regolatorji speċjali li jirregolaw ċerti kategoriji ta' oġġetti. Dawn japplikaw irrispettivament miċ-ċittadinanza tal-benefiċjarju jew minn jekk il-wirt huwiex legali jew testamentarju. Pereżempju, id-drittijiet tal-awtur jiġu trażmessi permezz ta' wirt skont il-leġiżlazzjoni ċivili għal perjodu ta' 70 sena, irrispettivament mid-data li fiha x-xogħol ikun ġie ppubblikat legalment.

2 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, dawn ir-regoli speċjali japplikaw għas-suċċessjoni fir-rigward tal-assi msemmija hawn fuq irrispettivament mil-liġi applikabbli għas-suċċessjoni?

Iva.

3 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, jeżistu regoli speċjali biex jiżguraw konformità mar-regoli speċjali msemmija hawn fuq?

Saret dispożizzjoni legali espliċita għall-projbizzjoni.

L-aħħar aġġornament: 27/08/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea.

Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Restrizzjonijiet fuq is-suċċessjonijiet – regoli speċjali - Svezja

1 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, ir-regoli speċjali jimponu, għal raġunijiet ekonomiċi, familjari jew soċjali, restrizzjonijiet li jikkonċernaw jew jaffettwaw is-suċċessjoni fir-rigward ta' propjetà immobbli, ċerti intrapriżi jew kategoriji speċjali oħra li jinsabu f'dan l-Istat Membru?

Fl-iżvezja għad fadal xi ftit fedekommessi (*fideikommiss*). Fedekommess huwa arranġament testamentarju li permezz tiegħu ċerta propjetà, li ma jistax isir disponiment minnha, għandha tiġi mgħoddija lill-membri ta' familja waħda jew aktar f'ordni partikolari. F'konformità mal-Att dwar il-likwidazzjoni ta' fedekommessi ([lagen \(1963:583\) om avveckling av fideikommiss](#)), il-fedekommessi għandhom jiġu likwidati taħt arranġamenti speċjali.

2 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, dawn ir-regoli speċjali japplikaw għas-suċċessjoni fir-rigward tal-assi msemmija hawn fuq irrispettivament mil-liġi applikabbli għas-suċċessjoni?

Mhux applikabbli.

3 Skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru, jeżistu regoli speċjali biex jiżguraw konformità mar-regoli speċjali msemmija hawn fuq?

Mhux applikabbli.

L-aħħar aġġornament: 28/08/2019

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.